

Айтбаева Бакыт Манатовна

ЭФФЕКТИВНОСТЬ ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСОВ В ОБУЧЕНИИ ЯЗЫКУ

Сегодня в условиях информатизации и модернизации образования вопросы оптимизации и интенсификации преподавания казахского языка в русскоязычной аудитории приобретают все большую актуальность. Современные требования образования, ориентированного на результат, создают необходимость постоянного совершенствования содержания, средств, методов и приемов обучения. Решение этой важной задачи напрямую связано с умением учителя использовать новые технологии и методики в соответствии с целями и условиями обучения.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2012/2/2.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2012. № 2 (13). С. 10-14. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2012/2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

К ВОПРОСУ О ЗАИМСТВОВАНИЯХ В СОВРЕМЕННОМ КАЗАХСКОМ ЯЗЫКЕ

Шара Мажитаева, д. филол. н., профессор

Кафедра казахского языкознания

Карагандинский государственный университет им. академика Е. А. Букетова, Казахстан

s_mazhit@mail.ru

Интенсивное внедрение в язык новых терминов и понятий, являющееся результатом общей глобализации, начавшейся в середине 90-х гг. XX века, характеризуется как хаотичное. Таким образом, сегодня проблема ассимиляции заимствований и приведения их в соответствие с нормами казахского языка является одним из актуальных вопросов. Развитие любого общества характеризуется тесной взаимосвязью с другими нациями во всех областях общественной жизни. Контакты между нациями в политической, социальной, научной, культурной и других сферах отражаются в языке, с особенной очевидностью - в его лексике. Казахский язык, который изобилует заимствованиями, не является исключением в этом отношении. Когда заимствования подвергаются процессу ассимиляции в языке-реципиенте, он пытается подчинить их своим законам.

Ключевые слова и фазы: иноязычные слова; заимствования; этимология; неологизмы; термины.

УДК 811.512.122:378.096

Сегодня в условиях информатизации и модернизации образования вопросы оптимизации и интенсификации преподавания казахского языка в русскоязычной аудитории приобретают все большую актуальность. Современные требования образования, ориентированного на результат, создают необходимость постоянно совершенствования содержания, средств, методов и приемов обучения. Решение этой важной задачи напрямую связано с умением учителя использовать новые технологии и методики в соответствии с целями и условиями обучения.

Ключевые слова и фразы: уровень; язык; дистанционное образование; коммуникативная компетенция; система; дистантная технология.

Бакыт Манатовна Айтбаева, к. филол. н., доцент

Кафедра практического курса казахского языка

Карагандинский государственный университет им. Е. А. Букетова, Казахстан

beibarys@mail.ru

ЭФФЕКТИВНОСТЬ ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСОВ В ОБУЧЕНИИ ЯЗЫКУ[©]

Внедрение современной компьютерной техники и средств передачи информации в различные сферы человеческой деятельности привело к появлению принципиально новых способов осуществления этой деятельности. Эти способы, основанные на широком использовании уникальных возможностей компьютерной техники по обработке, хранению и предоставлению информации, объединены в понятие новые информационные технологии (НИТ).

Современной системе образования в наступившем тысячелетии присуща инновационность как сущностная характеристика, способствующая пересмотру парадигмальных основ организации системы, формированию инструментов для смены ее целевых, содержательных и процессуальных сторон.

Активные преобразования в социально-экономической сфере, поликультурная ситуация в Казахстане, современное философское, гуманитарное, социально-научное знание, осознание необходимости качественно иной образовательной парадигмы и возникновение потребностей в различного рода образовательных услугах является объективной основой дальнейшего развития двустороннего процесса. В этом процессе образование является объектом реформирования и модернизации со стороны общества и одновременно выступает в качестве субъекта собственного саморазвития. Реализация стратегий саморазвития системы образования и повышение качества подготовки будущих специалистов возможны через инновационные технологии, которые способствуют изменению не только цели, содержания и методов обучения, но и сущностной основы образования, переходу от «знаниевой» к личностно-ориентированной модели образования.

Одним из действенных и реальных средств повышения качества иноязычной подготовки будущих специалистов с применением инновационных технологий является глобальная сеть Интернет, использование ресурсов которой представляется нам не только возможным, но и необходимым.

Важно отметить, что новые инновационные и коммуникационные технологии интенсивно внедряются в образовательный процесс, Интернет-технологии являются частью общей информационной культуры преподавателя и студента, потому что в обучении акцентируется важность собственной самостоятельной деятельности студента по поиску, осознанию и переработке новых знаний, а преподаватель в этом процессе выступает как организатор процесса учения, руководитель обучающихся, оказывающий им нужную помощь и поддержку.

Стремление к интеграции в области образования - одна из наиболее ярко проявляемых тенденций современности - обусловлено необходимостью выхода в единое мировое образовательное пространство. Это объясняет интерес к новым информационным технологиям, в особенности, к компьютерным телекоммуникациям, которые, открывая мировое информационное пространство, создают возможности для образовательных систем многих стран мира в целом и для иноязычной подготовки будущих специалистов в частности. Изучение научных исследований В. В. Бизюк, М. А. Гуриевой, Ж. А. Караева, С. К. Кариева, Е. Д. Маргулис, Е. И. Машбиц, В. А. Петровского, Е. С. Полат, И. В. Роберт, Б. Я. Советова и др. позволили нам выделить возможности и преимущества сети Интернет, использование ресурсов которой:

- увеличивает скорость подачи качественного материала в рамках одного занятия;
- стимулирует желание студентов учиться;
- расширяет зону индивидуальной активности каждого студента;
- раздвигает стены аудиторий и классных помещений;
- открывает выход в широкий мир познания, включая диалог культур [4, с. 9].

Использование Интернет-ресурсов расширяет и углубляет возможности повышения качества иноязычной подготовки, создает новые стимулы в обучении и является превосходным помощником в организации учебного процесса.

Изучение языка - это длительный и трудоемкий процесс, который занимает большое количество времени. Поэтому в настоящее время на первый план выдвигается вопрос, связанный с разработкой новых средств, методов и технологий, позволяющих качественно улучшить процесс обучения и увеличить скорость обработки больших потоков информации. Решением этой проблемы является внедрение информационных технологий в учебный процесс, а именно использование современных мультимедийных средств и Интернета в качестве вспомогательных средств обучения языку. Электронные словари и энциклопедии, мультимедийные курсы, включающие аудио- и видеоматериалы, электронные издания книг, газет и журналов на языке оригинала, образовательные сайты, форумы - все это дает возможность в более полном объеме увидеть социокультурные особенности изучаемого предмета и получить исчерпывающую информацию по тем или иным вопросам.

Использование мультимедийных программ вовсе не исключает традиционные методы обучения, а гармонично сочетается с ними на всех этапах обучения: ознакомление, тренировка, применение, контроль. Но использование компьютера позволяет не только многократно повысить эффективность обучения, но и стимулировать студентов к дальнейшему самостоятельному изучению языка.

Наше образование должно активнее оперировать инновационными технологиями и методами в целях подготовки любых специалистов, отвечающих высокому уровню требований, предъявляемых к ним современным обществом. Однако высокая эффективность процесса подготовки различных специалистов не является прямым следствием использования новейших технических средств в обучении. Для достижения наилучших результатов необходима тщательная проработка всех составляющих образовательного процесса.

В настоящее время всемирная компьютерная сеть Интернет стала самым крупным и доступным банком данных. Кроме того, Интернет является средством общения и гласности, огромным мультимедиа архивом, глобальной игровой площадкой. Задача учителя состоит в том, чтобы создать условия практического овладения языком для каждого учащегося, выбрать такие методы обучения, которые позволили бы каждому студенту проявить свою активность, свое творчество. Задача учителя - активизировать познавательную деятельность учащегося в процессе обучения языкам. Современные педагогические технологии, такие как обучение в сотрудничестве, проектная методика, использование новых информационных технологий, Интернет-ресурсов помогают реализовать личностно-ориентированный подход в обучении, обеспечивают индивидуализацию и дифференциацию обучения с учетом способностей студентов, их уровня обученности. Формы работы с компьютерными обучающими программами на уроках языка включают: изучение лексики; отработку произношения; обучение диалогической и монологической речи; обучение письму; отработку грамматических явлений. Возможности использования Интернет-ресурсов огромны. Глобальная сеть Интернет создаёт условия для получения любой необходимой учащимся и учителям информации, находящейся в любой точке земного шара: страноведческий материал, новости из жизни молодёжи, статьи из газет и журналов и т.д. На уроках языка с помощью Интернета можно решать целый ряд дидактических задач: формировать навыки и умения чтения, используя материалы глобальной сети; совершенствовать умения письменной речи студентов; пополнять словарный запас учащихся; формировать у студентов мотивацию к изучению языка. Кроме того, работа направлена на изучение возможностей Интернет-технологий для расширения кругозора студентов, налаживания и поддержания деловых связей и контактов со своими сверстниками в других городах. Учащиеся могут принимать участие в тестировании, викторинах, конкурсах, олимпиадах, проводимых по сети Интернет, участвовать в чатах, видеоконференциях и т.д. Содержательная основа массовой компьютеризации связана с тем, что современный компьютер представляет собой эффективное средство оптимизации условий умственного труда вообще, в любом его проявлении. Основная цель изучения языка - формирование коммуникативной компетенции. Коммуникативный подход подразумевает обучение общению и формирование способности к межкультурному взаимодействию, что является основой функционирования Интернета. В настоящее время приоритет отдается коммуникативности, интерактивности, аутентичности общения, изучению языка в культурном контексте, автономности и гуманизации обучения. Данные принципы делают возможным развитие межкультурной компетенции как компонента

коммуникативной способности. Конечной целью обучения языкам является научение свободному ориентированию в среде и умению адекватно реагировать в различных ситуациях, т.е. общению. Сегодня новые методики с использованием Интернет-ресурсов противопоставляются традиционному обучению языкам. Коммуникативный подход - стратегия, моделирующая общение, направленная на создание психологической и языковой готовности к общению, на сознательное осмысление материала и способов действий с ним. Для пользователя реализация коммуникативного подхода в Интернете не представляет особой сложности. Коммуникативное задание должно предлагать учащимся проблему или вопрос для обсуждения, причем студенты не просто делятся информацией, но и оценивают её. Основным же критерием, позволяющим отличить этот подход от других видов учебной деятельности, является то, что учащиеся самостоятельно выбирают языковые единицы для оформления своих мыслей. Использование Интернета в коммуникативном подходе как нельзя лучше мотивировано: его цель состоит в том, чтобы заинтересовать обучаемых в изучении языка посредством накопления и расширения их знаний и опыта. Одним из основных требований, предъявляемых к обучению языкам с использованием Интернет-ресурсов, является создание взаимодействия на уроке, что принято называть в методике интерактивностью. Интерактивность - это объединение, координация и взаимодополнение усилий коммуникативной цели и результативных речевыми средствами. Обучая подлинному языку, Интернет помогает в формировании умений и навыков разговорной речи, а также в обучении лексике и грамматике, обеспечивая подлинную заинтересованность и, следовательно, эффективность. Внедрение информационных технологий в обучение значительно разнообразит процесс восприятия и обработки информации. Благодаря компьютеру, Интернету и мультимедийным средствам студентам предоставляется уникальная возможность овладения большим объемом информации с ее последующим анализом и сортировкой. Значительно расширяется и мотивационная основа учебной деятельности.

Интернет - незаменимое средство для получения информации о последних событиях в мире, что предполагает объемное чтение и искусство интерпретации, беглую речь [6, с. 10].

Чтение на иностранном языке и как вид речевой деятельности, и как опосредованная форма общения является, по мнению многих исследователей, самым необходимым для большинства обучающихся. Возможность непосредственного общения с носителем языка имеют немногие, возможность читать на иностранном языке (художественную литературу, газеты, журналы) - практически все. Поэтому обучение чтению выступает сегодня в качестве целевой установки, так как процесс чтения предполагает сложные мыслительные операции: анализ, синтез, умозаключения, а также извлечение информации как их результат, имеющий огромное значение в коммуникативно-общественной деятельности людей [3, с. 20].

Процесс чтения, как известно, базируется на технической стороне, т.е. на навыках, которые представляют собой автоматизированные зрительно-речемоторно-слуховые связи языковых явлений с их значением, на основе которых происходит узнавание и понимание письменных знаков и письменного текста в целом и, следовательно, реализация коммуникативного умения.

Интернет предоставляет возможность не только прочитать, но и прослушать новости на многих языках, причем можно даже выбрать для себя подходящий уровень владения иностранным языком. Здесь можно ознакомиться с двойной классификацией статей - по темам и по континентам, а также связаться с издательством.

В формировании и формулировании мысли, по мнению Ю. Д. Щукиной, важной является письменная речь, которая, как и устная, внешне выражена, но вторична и представляет собой фиксацию наших мыслей, ассоциаций. На протяжении многих лет письмо выступало лишь как средство обучения другим видам речевой деятельности, позволяющее учащимся лучше усвоить программный языковой материал, а также как средство контроля сформированности речевых навыков и умений обучающихся [7, с. 39].

Вместе с тем, письменная форма общения в современном обществе выполняет важную коммуникативную функцию, поэтому в настоящее время требования к письму и обучению умениям выражать свои мысли в письменной форме значительно возросли. Письмо как цель обучения присутствует в программах для всех типов учебных учреждений, на всех этапах обучения иностранному языку. Интернет напрямую не развивает навык письма, но в нем можно найти ряд упражнений и правил по отработке техники письма [8, с. 36].

С помощью Интернет можно улучшить качество устной и письменной речи, отработать умение слушания и говорения, которое в методике обучения иностранным языкам называется аудированием. В научной литературе понятия «аудирование» и «слушание» не синонимичны. Слушание, по мнению Е. С. Полат, обозначает лишь акустическое восприятие звучащей речи, а аудирование - это процесс восприятия звучащей речи, помимо слушания предполагающий ещё слышание, понимание и интерпретацию воспринимаемой на слух информации. Многие обучающиеся испытывают трудности с восприятием речи носителей языка на слух. Формирование навыка аудирования - один из способов решения данной проблемы.

Обучение аудированию и развитие умений предполагает поэтапное формирование рецептивных аудитивных навыков. Большинство методистов подразделяют аудитивные упражнения на подготовительные и речевые. Подготовительные направлены на преодоление отдельных трудностей аудирования и на формирование его механизмов. Речевые упражнения представляют собой управляемую речевую деятельность, обеспечивающую практику аудирования на основе комплексного преодоления аудитивных трудностей. С помощью Интернет можно не только услышать речь носителя языка, но и отработать умение говорения, а также пообщаться на различные темы на телеэкранах и чатах [9, с. 14].

При обучении таким речевым умениям как говорение и чтение в курсе иностранного языка особое внимание уделяется фонетическим ошибкам, т.е. звуковому оформлению речи. Обучающиеся, как правило, не знают, что

используют навыки родного языка в рамках явлений иностранного, поэтому важно своевременно выявить типичные ошибки с целью дальнейшей их корректировки и становления аппроксимированного произношения.

Одним из наиболее перспективных направлений в области обучения иностранным языкам в последние годы признаётся раннее обучение в массовой общеобразовательной школе. Обучение иностранному языку на начальном этапе обучения способствует не только более прочному и свободному практическому владению им, но и несёт в себе большой интеллектуальный, воспитательный и нравственный потенциал.

Следовательно, цель обучения лексической стороне речи есть формирование продуктивного и рецептивного лексических навыков. Прежде всего, при восприятии слова на слух или в графике должно произойти его узнавание, что предполагает мгновенное соотнесение контекстной формы слова с его знакомым образом. Использование компьютера позволяет формировать графический образ слова одновременно с его звуковым и моторным образом. На этапе показа на экране появляются лексические единицы и соответствующие им картинки.

Одновременно с графическим изображением слов обучающиеся имеют возможность прослушать лексическую единицу, при этом происходит формирование звукового образа слов. Письменная фиксация лексики способствует укреплению связей слов (речемоторных, слуховых, зрительных) и содействует тем самым их лучшему запоминанию [10, с. 17]. Использование Интернет представляет определённые удобства и для преподавателя, поскольку он не имеет возможности принести в аудиторию все нужные ему предметы, а их наглядное изображение требует больших затрат времени.

При обучении иностранному языку с использованием Интернет контроль осуществляется на всех этапах обучения лексике за счёт того, что с его помощью решается проблема обратной связи. Таким образом, создаются реальные условия для индивидуализации и интенсификации процесса обучения лексике за счет выполнения равных по сложности упражнений всеми обучающимися одновременно.

Одним из наиболее важных преимуществ сети Интернет является возможность создания подлинной языковой среды и решение задачи по формированию потребности в изучении иностранного языка на основе интенсивного общения с носителями языка, работы с аутентичной литературой самого разного жанра, аудирования оригинальных текстов, записанных носителями языка.

Кроме этого, Интернет-ресурсы продуктивно используются для формирования речевых навыков за счет использования широкого спектра дополнительных упражнений для отработки лексической, грамматической и произносительной сторон речи, а также развития у обучающихся навыков самостоятельной работы и участия в проектной деятельности в глобальной сети [11, с. 17].

Таким образом, применению новых информационных и коммуникационных технологий отводится важная роль в иноязычной подготовке будущих специалистов, а использование Интернет-ресурсов способствует повышению ее качества за счет широкого спектра возможностей глобальной сети, которые позволяют:

- постоянно получать новую информацию на интересующую тему, при этом информация на иностранном языке будет совершенно аутентичной и современной;
- проверять уровень своих знаний на существующих сайтах, выполняя то или иное тренировочное упражнение;
- создавать реальную языковую среду на основе интенсивного общения с носителями языка, работы с аутентичной литературой, аудирования оригинальных текстов, что, несомненно, повышает уровень мотивации обучающихся.

Список литературы

1. **Бизюк В. В.** Подготовка учителей-предметников к использованию информационных и коммуникационных технологий в учебном процессе // Материалы XIV межд. конф. «Применение новых технологий в образовании». Троицк: Байтик, 2003. С. 98-105.
2. **Бужинская В. В.** Работа над английским произношением на начальной ступени коммуникативного обучения иноязычному говорению // Иностранные языки в школе (ИЯШ). 1991. № 4. С. 43-47.
3. **Грибанова К. И.** Обучение письменной речи // ИЯШ. 1999. № 2. С. 18-22.
4. **Гуриева М. А., Советов Б. Я.** Концепция системной интеграции информационных технологий в высшей школе. М.: РосНИИСИ, 1993. 72 с.
5. **Кариев С. К.** Информатика: учебное пособие. Алматы: КазАТК, 2001. Ч. I. Операционные системы и текстовые процессоры. 230 с.
6. **Макаревич И. Г.** Использование Интернета на уроке ИЯ // ИЯШ. 2001. № 5. С. 40-43.
7. **Машбиц Е. И.** Психолого-педагогические проблемы компьютеризации обучения. М.: Педагогика, 1988. 198 с.
8. **Петровский В. А.** Психолого-педагогические основы использования ЭВМ в вузовском обучении. М., 1987. С. 39.
9. **Полат Е. С.** Некоторые концептуальные положения организации дистанционного обучения иностранному языку на базе компьютерных телекоммуникаций // ИЯШ. 1998. № 5. С. 6-11.
10. **Полат Е. С.** Новые педагогические и информационные технологии в системе образования. М.: Издательский центр «Академия», 2002. 272 с.
11. **Роберт И. В.** Современные информационные технологии в образовании: дидактические проблемы, перспективы использования. М.: Школа-Пресс, 1994. 240 с.

INTERNET-RESOURCES EFFICIENCY IN LANGUAGE TEACHING

Bakyt Manatovna Aitbaeva, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Department of the Kazakh Language Practical Course
Karaganda State University named after the academician E. A. Buketov, Kazakhstan
beibarys@mail.ru

Nowadays under the conditions of education informatization and modernization the questions of the Kazakh language teaching to Russian-speaking students optimization and intensification become more and more topical. Modern requirements of the education oriented at the result create the necessity of the constant perfection of teaching content, means, methods and techniques. The solution of this important task is directly connected with a teacher's ability to use new technologies and methods in accordance with teaching purposes and conditions.

Key words and phrases: level; language; distance education; communicative competence; system; distant technology.

УДК 372.881.161.1(574):630

Статья посвящена активизации процесса обучения студентов русскому языку в техническом вузе с государственным (казахским) языком обучения. Авторы, основываясь на наблюдениях из практики, говорят об эффективности использования фильмов различных жанров в процессе обучения неродному языку. В своей работе они акцентируют внимание не только на использовании готовой информации, но и подробно останавливаются на творческом создании видеоматериалов или фильмов студентами.

Ключевые слова и фразы: лингвистическое образование; демонстрация и показ фильмов как один из эффективных приемов в обучении языку; образовательные и воспитательные цели; создание фильма; положительное влияние фильмов.

Райхан Макуовна Алдыназарова, Нурсулу Амангельдиевна Касенова

Кафедра русского языка и культуры

Карагандинский государственный технический университет

nursaman@mail.ru

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФИЛЬМОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ[©]

Социальные, культурные, экономические, политические тенденции общества требуют сегодня от современного человека такого типа коммуникаций, при котором он должен владеть несколькими языками. Период культурно-языкового развития переживает сегодня и Казахстан, о чем свидетельствует сложившаяся языковая ситуация, характеристика которой дана в Концепции языковой политики Республики Казахстан. Следует отметить, что практически во всех документах в области языковой политики стержневой идеей является необходимость овладения как минимум тремя языками: казахским языком как государственным, русским как средством межнационального общения и английским - языком интеграции в мировое пространство.

В этой связи лингвистическое образование сегодня занимает одну из ведущих позиций в профессиональной подготовке высококвалифицированных специалистов.

Главной целью процесса языкового обучения в техническом вузе для студентов с государственным языком обучения является умение свободно пользоваться языком для решения коммуникативных задач в профессиональной и других сферах человеческой деятельности. Как добиться этой цели? Как сделать свое занятие интересным, увлекательным, чтобы студенты хорошо и прочно усваивали языковой материал? Проанализировав большое разнообразие методов и приемов обучения, мы пришли к выводу о том, что можно использовать те методы и приемы обучения, которые активизируют познавательный процесс и интересны аудитории [5, с. 182].

Одним из таких эффективных приемов, на наш взгляд, является демонстрация и анализ фильмов. По нашему мнению, на занятиях русского языка можно использовать фильмы различных жанров. Это могут быть художественные, научно-популярные, учебные, мультипликационные фильмы. Хотелось бы подчеркнуть, что фильмы, являясь одним из основных источников информации, позволяют студентам пополнить сведения о культуре, традициях, быте различных народов, способствуют совершенствованию речевых умений и произносительных навыков [1, с. 20].

Исследователями замечено, что при просмотре художественных фильмов наиболее активно работает творческое воображение, поэтому киновосприятие по праву следует считать творческим процессом. Образы, вызванные просмотром фильма, очень яркие и глубоки, надолго остаются в памяти студентов. Кроме того, просмотр кинофильмов оказывает эстетическое и воспитательное воздействие [2, с. 7]. Так, просмотр